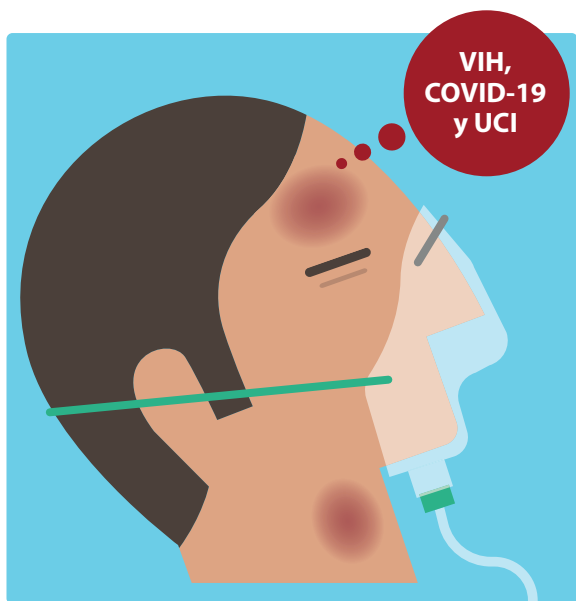


## VIH, COVID-19 AK PATCHE MOU BEURI DOLÉ



Ndakhe garrabes guiye patche diangoro nites gni amé fébarou VIH, nites gnognou meunanou ndoune ates yi nites gni wér di ndoune. Lo lou mo takhe ayéléne gnouye meuna déme si keouro doctor si diamonoye COVID-19 ndakhe séne diangoro wala lépeu lo mou meuna done, dinanou ko guissé come khadialé wala béti bo khamné béne réw bou ande ak ayes waréfs ak yélo meunouko nangou.

### 01

#### TAKHAWAYOU WARÉFS AK YÉLO

Mbougueule mi diogué si diangoro coronavirus SARS-CoV-2 andeu na ak ayes diafé diafé si wérgu yaram bou weur adouna bou andeu ak nites you beuri, younou waleu diangoro dji témouye risk bou beurri bou dieume si population di meuna indi nites you beurri ames diangoro COVID-19, lolou yeupe dina takhe, nites gnou beurri dinanou sokhla di déme si keure doctor lou beurri.

Diafé diafé dioumtouwayes pour khékhe diangoro you mélni nga khamné gnou beurri danouye beugue gnou guisse léne si keouro doctor noumou geuna gawé, dina takhe gniye khalate si wérgu yaram tégue ak ponkes pour meuna taneu nites gniyes gnéwe si gnome. Lo lou dafa gueuna tare si diangor dji di SARS-CoV-2 ndakhe lale yinouye teudeule gni yoré diangoro dji pour patche mou ame dolé, dafa niak (UCI), dichi yoke, machine yiye dimbeulé si fébare si séne noyi, dafa niak bou bakhe pour gni ko sokhla nieupe si population bi.

Ponkes yoyou di takhe gnouye taneu gni gnouye guisse, dafa wala teudeu si yone bou mouche si fétéwo, eumbeu nieupe, lére nagni, nieupe meune thié diote té ande chi. Waroule takhe tamite di khole nite ki dafa mélni léke nga fétélé ko féne sabou nite gnéwé ndakhe diangoro COVID-19.

Ponkes yi ak waréf réwmi, dafaye ayés, di béti nite, ndakhe dafa mélni pour dieule kénéne si diamono dji gnou tolou ndakhe mbiroume diangoro dji. Si lo lou béti nite bou beugueu dougou keuri doctor ndakhe dafa beugueu kou ko guisse wala kou ko takhawou si am patchen dakhe dafa magué wala dafa andes ak ayes diangoro you douye ware, wanté fi gnou tolou migui déf léupe si nimou bakhé (gni amé diangoro VIH), lo lou béti nite la, té andoule ak yéléfou nite fi si sounou réw /Article 14 bou constitution bou réwoum bou Espagne. Lo lou gni ngui chiye bolé gni néw dolé si diangoro COVID-19 wala sounou mboke yi ame béne teulé si séni thieures. Bougnou tolé fo khamné dioumtouwaye yi meutoule pour nieupe gni ko sokhla, bou boba dinanou dieulate ayes ponkes you teudeu lék si wérgou yaram yo khamné gni guena doye ware dina gnou meuna dougue si UCI diokhléne tamite machine yoyou diléne dimbelé pour gnou meuna noyi bou bakhe como bépeu nite bou ko sokhla.

### 02

#### DIANGORO VIH AK PATCHE MOU BEURRI DOLÉ

Nit gniyes dieule garrabe biye khékhe diangoro VIH meunano dounde come bépeu nite kou amoule béne diangoro. Lo lou mo takhe, bou dé dioumetouwaye yi dano manqué, danou léne di kholé ni kou wére, kou amoule béne diangoro, li nouye khole fofou lék moye diangoro dji nimou méle si yaramame. Di chi yok, diangoro VIH fache bi meuna gaw, boudé VIH diangoro dji weur nanou ko dombo wala déte waroule bok si ponkes yiyés takhe gnouye tane nite pour takhawouko si diangoro dji mou ame.

**gt** grupo de trabajo sobre tratamientos del VIH  
ENTIDAD DECLARADA DE UTILIDAD PÚBLICA  
ONG DE DESARROLLO

**SUBVENCIONA**

GOBIERNO DE ESPAÑA / MINISTERIO DE SANIDAD, CONSUMO Y BIENESTAR SOCIAL  
SECRETARÍA DE ESTADO DE SANIDAD / MINISTERIO DE SANIDAD / DIRECCIÓN GENERAL DE SALUD PÚBLICA / SECRETARÍA DEL PLAN NACIONAL SOBRE EL SIDA

Generalitat de Catalunya / Agència de Salut Pública de Catalunya  
Generalitat de Catalunya / Departament de Justícia

Ajuntament de Barcelona / ÀREA DE QUALITAT DE VIDA, IGUALTAT I ESPORTS  
Diputació Barcelona / ÀREA DE BENESTAR SOCIAL

**COLABORA**

ETIS / EQUIP DE TREBALL SOBRE IMMIGRACIÓ I SALUT  
Vall d'Hebron / eSPiC / Equip de salut pública i comunitària



¿TIENES DUDAS  
SOBRE EL TEMA?  
PREGÚNTANOS

Tel. 93 458 26 41  
consultas@gtt-vih.org

### **Boromi khame khames yi mache si wérgu yaram téy fatche gni ame diangoror VIH wala COVID-19 si kerou doctor gni sokhla takhawou bou gaw té beurri dolé, warnano khame:**

01/ Nites gni amé diangoro VIH té garrabe ni gnouye dieule weurna dombe diangoro dji meuna dounde come khéne kou amoul domou diangoro dji.

02/ Fi si Espagne, 93,4% you nite yi amé diangoro VIH, gni gui nane garrabe bi koye weur dombo, si séne bire 90,4% domou diangoro dji si séne yaram fégnatoule.

03/ Bachi ates mi gnou tolou, amoule louye firndéle né diangoroyes coronavirus (SARS, MERS ak COVID-19) daye guena méti si nites gni amés diangoro VIH.

04/ Nite gni amé diangoro VIH, di dieule séni garrabes, té domou diangoro si séne yaram kéne menou ko guisse, té bo conté CD4 gnou eupe 200 diambar/mm3, eupoule ayes risks diafé diafés you diogué si diangoro COVID-19.

05/ Amé diangoro VIH si sa yaram, takhoule nga meuna gawa fatou boudé ndaga ame diangoro bou diapeu sa poumons yi ba takhe gnou dougueule la fi fache mi beurré dolé.

06/ Diangoro COVID-19 meunou gnou ko bolé ak wagnékou bou am sola si sa diambar T, di chi bolé limou CD4, si gni amé domou diangoro dji.

### **Keur you beurri youye ligueye si tiaytou diangoro VIH, binde nanou ayes dingueules si wérgou yaram, li nou chiyes woute, moye léral gniyes liguéye si wérgu yaram bounou waré dieule décision si nougnouye tiyé kou ame diangoro VIH ak COVID-19 té nék fi patche mi beurré dolé ak di chi bolé ni mou amé sola di continuer di dieule sa garrabes yi koye weure domba si dire bi mou néke si bire hopital:**

01/ Di nataplé diangoro VIH si yaramame nite kou febar war nanou ko bolé si thiaytou nite yi amé diangoro diafé diafé noyi.

02/ Amé diangoro VIH bo khamné garrabe gui weurna ko dombo, warou gnou ko bolé si ayes ponkes pour khame ndakhe ki fébar war na dougue fi fache mi beurré dolé.

03/ Nite gni amé diangoro VIH ak COVID-19 tagnou nék fi patche mi beurré dolé UCI, warnanou nék ak gnou séne kham kham matche si VIH gnou ande ak doctor yiye défar garrabou diangoro djodjou.

04/ Li di COVID-19 meunou ko bolé wathi wathi bou am sola diambar yi nék si sa yaram di T CD4 ba takhe képeu kou yoré diangoro dji war nano khole limou CD4 bi nék si sa yaram. Boudé danga thié bolé diangor VIH, boudé danga déme keuri doctor. Yokk chi di la diokhe yénéni domou garrabes pour khékhe yénéni diangoro yi nga meuna yorré si sa yaram.

05/ Padhioume diangoro VIH warou gnouko dague, name ki fébar sonouna wala wérgu yaramame doye na war. Boye dieule garrabes yiye khékhe diangoro dji, meuna nanou ko soppi boudé danga ame diafé diafé ak sa rein yi, meunou laye défal li toudou hemofiltration wala dialise ande si lolou ak gni séne khame khame mache si patche VIH bou hopital bi nga nék.

06/ Amna chi yéne si garrabes yiye wagni dolé diangoro VIH, danouye wagni lo lou toudou creatine, lolou meuna indi mou néwale toutytakhawou diambar yoyou si sa yarame. Lo lou meuna indi, yéne si nite yi meunou yakar né dano am diangoro si rein, té dou deugue. Lo lou takhna bo amé gnou fébar gnou mél nonou, warguena wakhe ak wa keur doctor yi séne khame khame matche si VIH ndakhe you meuna wakhe si rein wou nit ki fougou tolou.

07/ Di dieufeudinko louye nassakhale wala louye éfasé li toudou proteasa atazanavir si yone dafa wara ande ak yokk tébilirrubinemia bo khamné dou ame ayes ngayes si yonou patche mi keur doctor.

08/ Dieufeudinko yénes si garrabe yiyes khékhe diangoro VIH, sirtou bi toudou Ritonavir ak Cobicistat dinagnouye andes ak ayes diakhasso ak yénéni garrabes meuna indi ayes diafé diafé you doye war. Lolou mo takhe doctor yi nék fignouye patché ak dolé UCI, warnano khole wala thiaytou bou bakhe gueustou yinou dénche fofou, li gnouye wakhe si diakhasso ayes bala gno bindeule kéne kéyite pour mou dieunde garrabes.

09/ Yéne si garrabe yiye khékhe diangoro, dinanou sokhla diko dieule ak lék niame ba sa birre fésse.

10/ Yéne si garrabes yiye khékhe diangoro dji tamite, meunou ko ame si bou nék si boutéles come ndokhe, wala meune nga ko dieule boko waré nane, défar ko ba meune ko diarrarré si sa guéméye wala si sa bakane.



¿TIENES DUDAS  
SOBRE EL TEMA?  
PREGÚNTANOS

Tel. 93 458 26 41  
consultas@gtt-vih.org

**Li migui bayekou:** Si béne kényite bounou binde bou diogué si Ministérou Wérgou Yaramé si lou dieume si takhawaye bou mouche si ayibe si diamonoye diangoro dji: di SARS-CoV-2. Ministérou Wérgou Yaramé bou Gouvernement bou Espagne, 03 si avril si atoume 2020.

Joint statement EACS/BHIVA on risk of Coronavirus (COVID-19) for people living with HIV (PLWH) [20/03/2020]

Intensive Care Society (ICS) and British HIV Association (BHIVA) statement on considerations for critical care for people with HIV during COVID-19 [03/04/2020]

### TÉLÉPHONE BO DOULE FAYE DARA POUR DIOTE AYES Khibares si COVID-19

Andalousie	900 400 061 / 955 545 060
Aragon	976 696 382
Asturias	984 100 400 / 900 878 232 / 112 + 1
Cantabrie	900 612 112
Castilla La Mancha	900 122 112
Castilla y León	900 222 000
Cataluña	061
Ceuta	900 720 692
C. Madrid	900 102 112
C. Valencienne	900 300 555
Extremadure	900 222 012
Galice	900 400 116
Iles Baleares	902 079 079 / 971 437 079
Iles Canaries	900 112 061
La Rioja	941 298 333
Melilla	112
Murcia	900 121 212
Navarra	948 290 290
Pays Basques	900 203 050



¿TIENES DUDAS  
SOBRE EL TEMA?  
PREGÚNTANOS

Tel. 93 458 26 41  
consultas@gtt-vih.org